

هزارتوی زمان و برج آزادی

LE LABYRINTHE DU TEMPS
ET LA TOUR AZADI

استفان دوژراندو

نخستین اجرای جهانی
مپینگ یادمان وار
و پخش متحرک صدا

Stéphane de Gérando

UNE PREMIERE MONDIALE

MAPPING MONUMENTAL
ET PROJECTION SPATIALISEE DU SON

LE LABYRINTHE DU TEMPS ET LA TOUR AZADI

Stéphane de Gérando

UNE PREMIERE MONDIALE

**MAPPING MONUMENTAL
ET PROJECTION SPATIALISEE DU SON**



LE LABYRINTHE DU TEMPS ET LA TOUR AZADI

Stéphane de Gérando

La tour Azadi

Lors d'une première mondiale, le jeudi 19 juillet 2018, *Le Labyrinthe du temps* de Stéphane de Gérando est projeté sur la tour Azadi. 45 mètres de haut, entièrement recouverte de quelque 25000 plaques de marbre blanc d'Ispahan, la tour Azadi est un symbole du patrimoine culturel Iranien.

Situé sur une place de cinq hectares, l'édifice a été conçu par l'architecte Hossein Amanat qui gagne le projet en 1966 à l'âge de 24 ans, faisant écho au style de son maître, Houshang Seyhoun (exemples des mausolées de Khayam et Avecine).

Sous la voûte qui mène au Musée Azadi, une des pièces principales de la collection est une copie du cylindre de Cyrus. La traduction des inscriptions cunéiformes du cylindre est écrite en lettres dorées sur le mur de l'une des galeries.

C'est dans ce cadre, au croisement des temps et des cultures, que *Le Labyrinthe du temps* est projeté.

Un mot d'introduction au sujet du Labyrinthe du temps

En développement permanent, *Le Labyrinthe du temps* de Stéphane de Gérando est une œuvre monumentale, une tentative d'unification des pratiques à la fois technologiques et poly-artistiques, dimensions multiples et labyrinthe de sensations - forêt d'images et de sons, théâtre, musique, danse - recherches scientifiques, pédagogie - le *Labyrinthe* se croise, s'entrecroise, se décroise...

De conception modulaire et aujourd'hui principalement algorithmique, cette œuvre questionne les processus mémoriels et émotionnels, grâce à des relations sans fin et imprévisibles - temps passé, présent et à venir.

Chaque création du *Labyrinthe* est unique et éphémère.

Le Labyrinthe du temps en Iran

Cette création à la tour Azadi s'inscrit dans une réalisation plus vaste du *Labyrinthe* en Iran, l'une en juillet, l'autre en décembre 2018. Ce projet culturel particulièrement important entre l'Iran et la France a au départ été initié par Karan Salajegheh, rapidement associé à Behjat Kariman et ensuite avec le soutien de l'Ambassade de France en Iran et de l'ensemble des partenaires Iraniens pour sa réalisation.

Karan Salajegheh connaît cette œuvre, son aspect labyrinthe et protéiforme, pour l'avoir découvert à Paris en 2017, ayant interviewé Stéphane de Gérando à ce sujet.

C'est cette idée du *Labyrinthe* qui se concrétise en Iran suivant différents moments forts: conférences à l'université, workshops, installation au musée d'art contemporain de Téhéran, installation et actions pédagogique à Chiraz.

Institut Goldenkey, tour Azadi, ministère de culture et fondation Roudaki

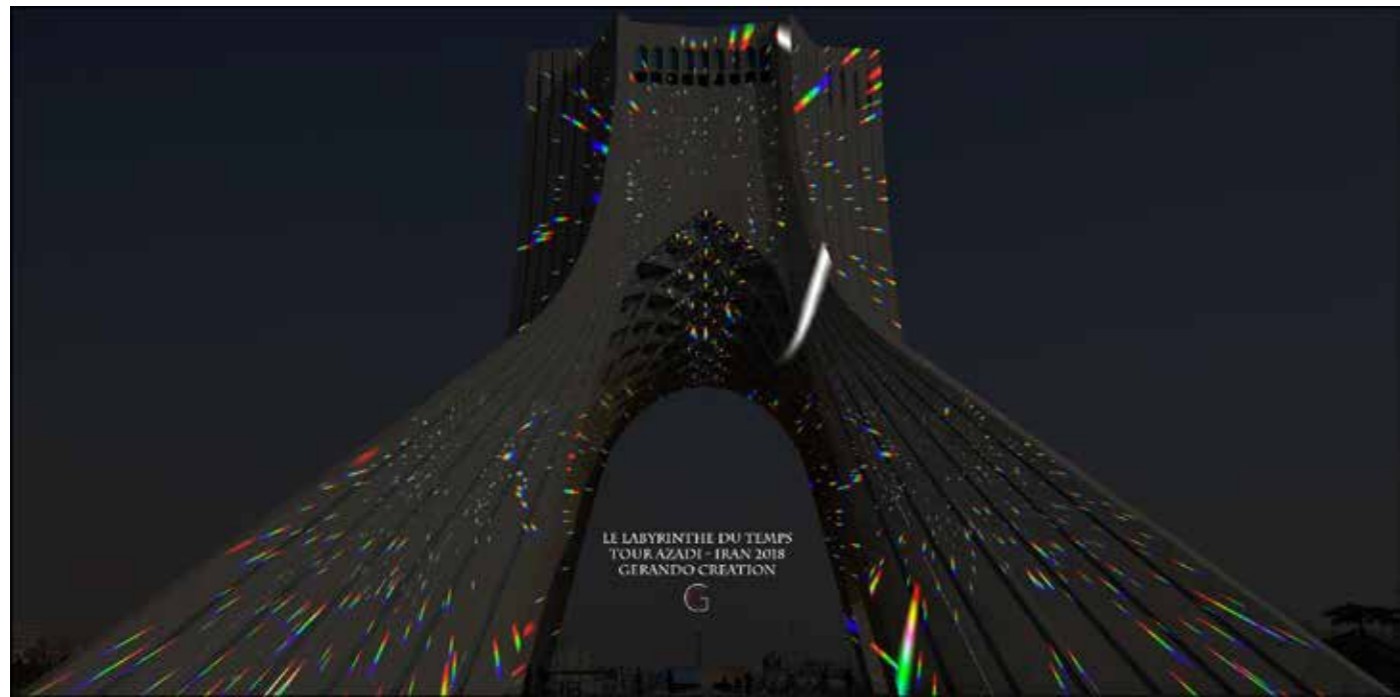
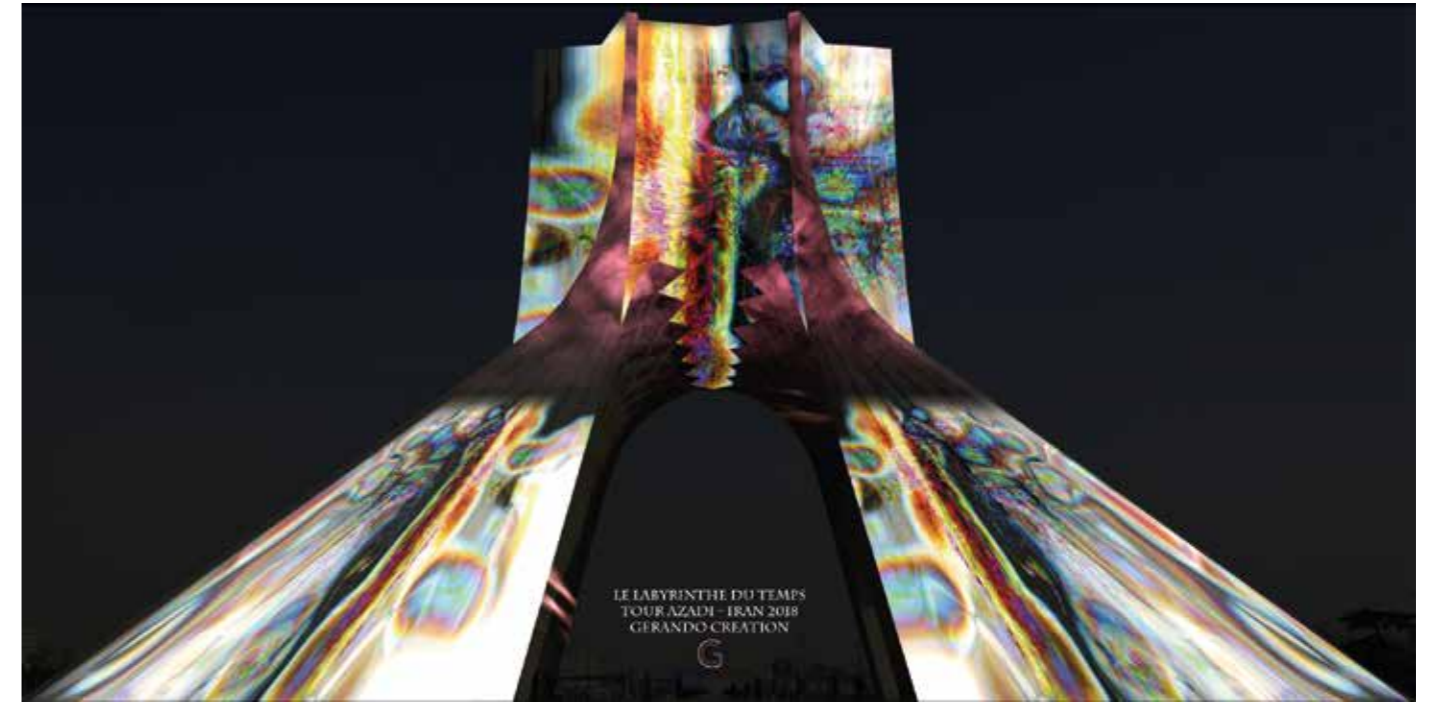
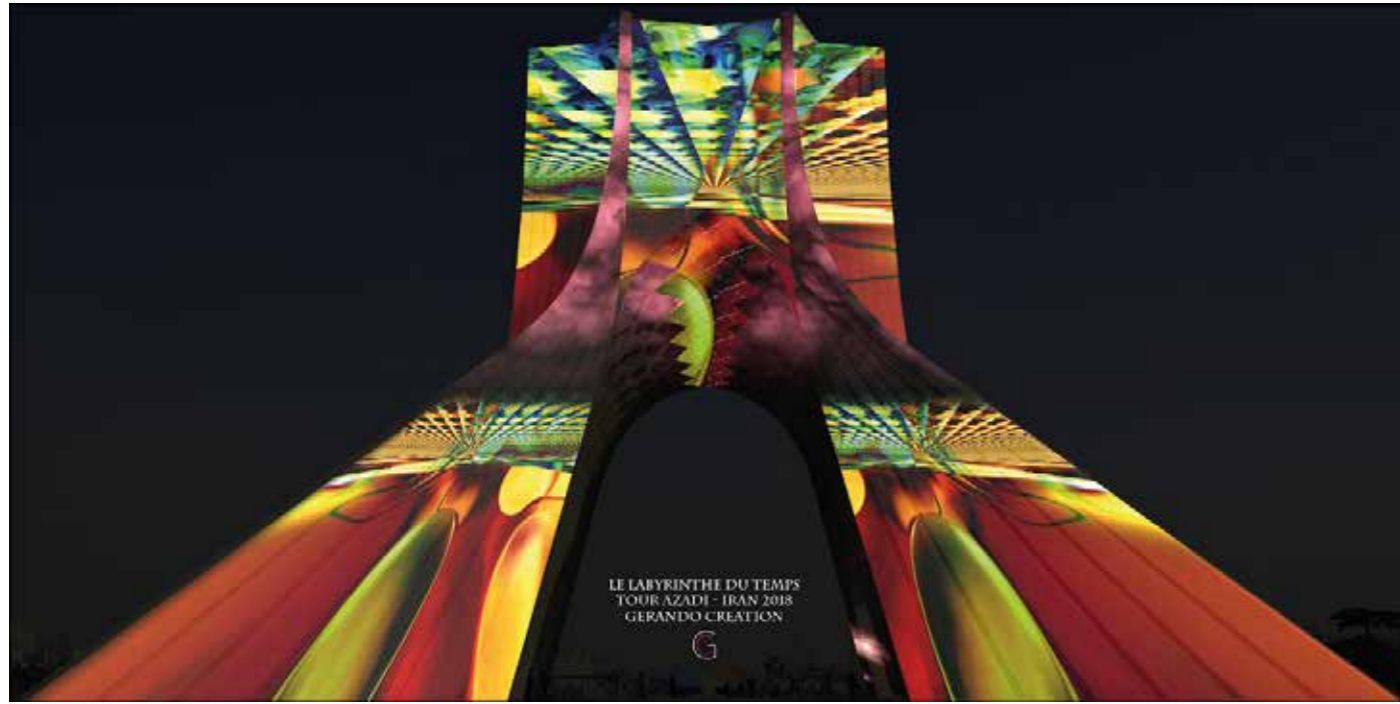
Outre le soutien de l'Ambassade de France, dans le cadre de cette projection monumentale sur la tour, le *Labyrinthe du temps* est créé avec les soutiens de l'institut Goldenkey, la tour Azadi, le Ministère de Culture et la Fondation Roudaki. La partie informatique et audionumérique est gérée par GERANDO CREATION.

Une première mondiale

Dans sa conception « classique », le Labyrinthe est composé de satellites (œuvre indépendantes, processus lent de mémorisation) et de grands cycles (performances, installations, projections visuelles et sonores, sculptures 3D..., fragmentation ou recombposition des satellites à de hautes vitesses, contrôle algorithmique du matériau, processus de « décomposition » de la mémoire jusqu'à l'oubli).

De la rencontre entre la Tour Azadi et le *Labyrinthe du temps* a germé l'idée de représenter au même moment et sur un même support de projection des espaces-temps différents du *Labyrinthe*.

Pour se faire, Stéphane de Gérando a « mappé » la tour en trois écrans géants, deux sur les piliers droit et gauche, un sur le haut, chacune de ces surfaces étant éclairées par trois vidéoprojecteurs de forte puissance (20000 lumens), le tout associé à un son quadriphonique spatialisé autour du public. La convergence et la divergence des sons et des images prennent ici une nouvelle dimension, avec ces trois écrans permettant de simples synchronisations /désynchronisations de l'image elle-même combinée au son (un seul tableau visuel projeté sur trois écrans ou trois tableaux différents sur chacun des écrans). Plus encore, pour la première fois dans l'histoire du *Labyrinthe* sont réunis satellites et grands cycles, alternant des processus de mémorisation lente et ces passages algorithmiques à haute vitesse de fragmentation de la mémoire.



Note biographique - Stéphane de Gérando

Parcours artistique

Premier Prix et 3ème Cycle premier nommé de composition du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, prix internationaux dont celui du Festival de Darmstadt, plus de 90 œuvres dont des installations muséales, des collaborations internationales, des créations poly-artistiques avec danse, théâtre, arts numériques et images de synthèse, commandes d'Etat, commandes de Radio-France [...]. Stéphane de Gérando a par ailleurs fondé le Festival de la Création et de l'Innovation. Dernier disque monographique aux éditions Inactuelles (Radio-France, MFA) et ouvrage *Dialogues imaginaires. Une expérience de la création contemporaine et de la recherche*. Il est notamment professeur de composition - nouvelles technologies au CMA5 à Paris.

Parcours scientifique

Expert en nouvelles technologies en lien avec la création artistique, Docteur des universités, Habilité à Diriger les Recherches, stagiaire puis consultant à l'IRCAM, enseignant directeur de département universitaire, de centre de formation supérieure des enseignants lié au ministère de la culture en France et de conservatoire, ouvrages, dictionnaires, nombreux articles et premières mondiales avec des collaborateurs du CNRS, du CEA, grandes écoles, laboratoires de recherche.

Concernant l'institut Goldenkey

Parallèlement au développement international des arts multimédias, un groupe de diplômés de l'Université de technologie Sharif et de l'Université de Téhéran s'est réuni sous la direction de Saeed Moghaddam depuis l'automne 2015. Avec la préparation d'un équipement professionnel de mapping, en créant le titre Goldenkey, ils se sont mis à la création d'œuvres mémorables.

Exemples de projets réalisés

- _ Projet " Aliqapou", Qazvin, La porte de la mansion de l'état Safavide, 25 à 29 Mars 2018 (à l'occasion de Nouruz)
- _projet " La Phoenix de la paix", Téhéran, Place Azadi, 16-20 Septembre 2017 (à l'occasion de la journée internationale de la paix et en collaboration avec l'UNESCO et la fondation Roudaki)
- _Projet "Minoudar", Place Minoudar de Qazvin, 6-9 Septembre 2017 (à l'occasion de la semaine de Qazvin)
- _ Projet "Minoudar", Place Minoudar de Qazvin, 2-8 Septembre 2016 (à l'occasion de la onzième conférence international des maires de la route de la soie)

Projets prochainement au programme

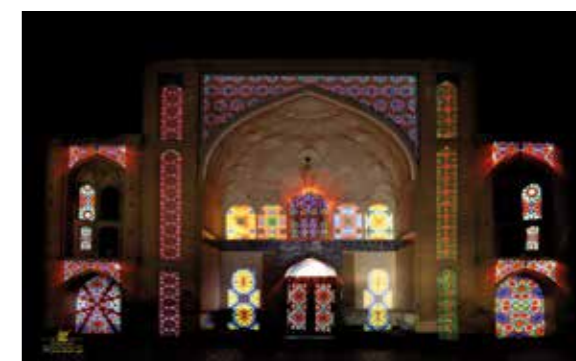
- _Projet *Le Labyrinthe du temps* de l'artiste distingué Stéphane de Gérando, Téhéran, Place Azadi, 19 Juillet 2018
- _Projet "Qadir et la ville Minoudarien", Place Minoudar de Qazvin, (à l'occasion de marais de khumm et la semaine de Qazvin), 23-27 Aout 2018

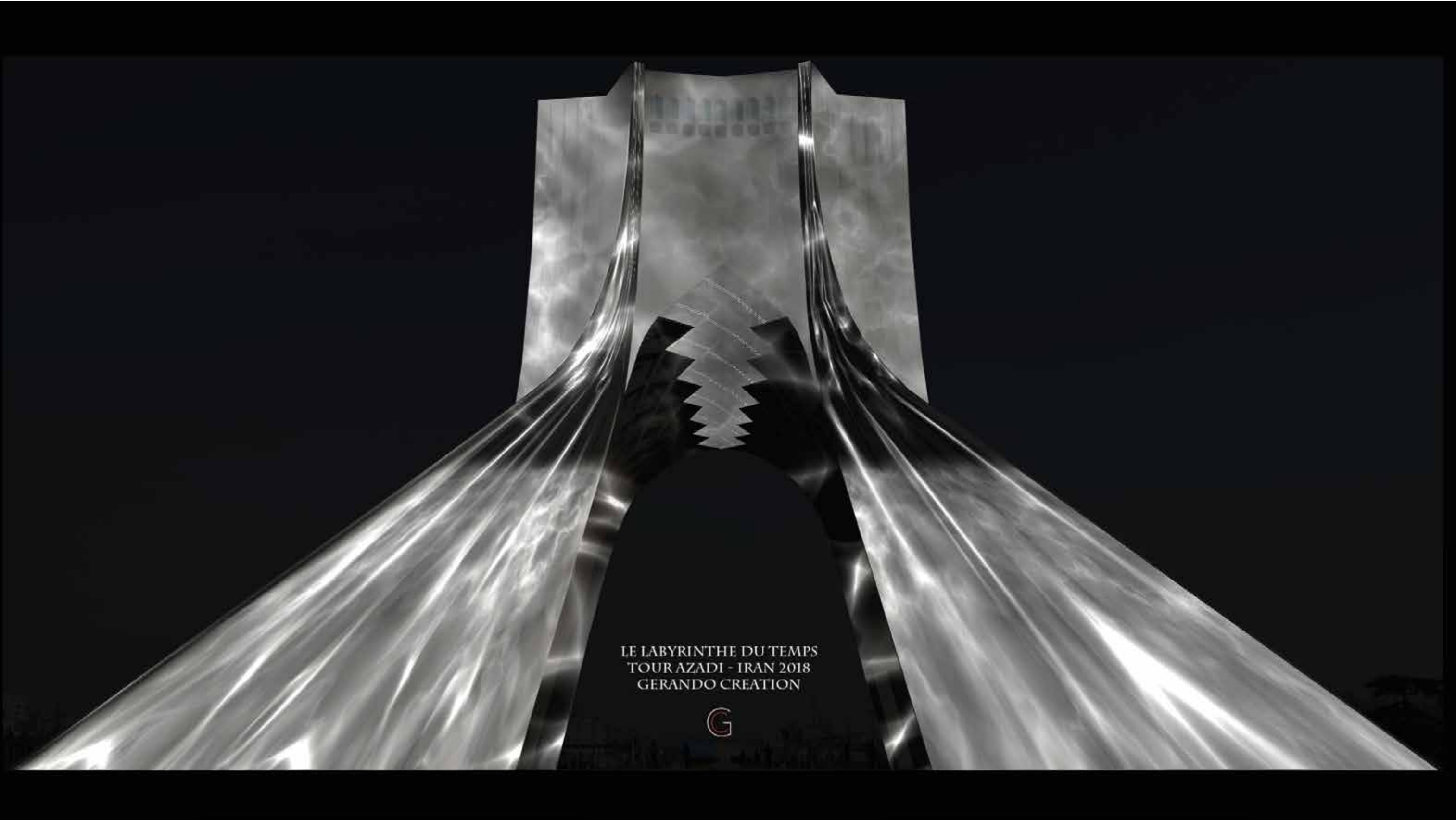
Exemples de lieux pour les prochains projets envisagés

- _ Palais de Masoudieh
- _ Citadelle de Karim Khan
- _ Place Amirchakhmaq de Yazd
- _ Taq-e Bostan
- _ Arg de Tabriz
- _ Porte darb-e Kushk de Qazvin
- _ Mosquée bleu de Tabriz
- _ Jardin de Chahzadeh

"*Le Labyrinthe du temps*" de Stéphane de Gérando est une œuvre d'originalité et d'ampleur internationale dont la création le 19 juillet 2018 à la place Azadi se réalise avec le soutien de l'Ambassade de France en Iran, la fondation Roudaki, l'institut Goldenkey et GERANDO CREATION.

Etant donné l'architecture et le contexte culturel et historique, d'autres œuvres ont été également projetées pendant les dernières années sur la tour Azadi; "la porte des mots" de l'artiste allemand respecté "Philip Geist" et "La Phoenix de la Paix" de "Amirreza Salari" qui a été réalisée avec la collaboration et le soutien de l'institut Goldenkey, la fondation Roudaki et l'UNESCO.





LE LABYRINTHE DU TEMPS
TOUR AZADI - IRAN 2018
GERANDO CREATION



هزارتوی زمان و برج آزادی

استفان دوژراندو

نخستین اجرای جهانی

مپینگ یادمان وار
و پخش متحرک صدا

www.gerando.com



هزارتوی زمان و برج آزادی

استفان دوژراندو

مجسمه آزادی

برج آزادی

در قالب یک اجرای جهانی برای نخستین بار، در تاریخ ۲۸ تیرماه ۱۳۹۷، «هزارتوی زمان» اثر «استفان دو ژراندو» بر برج آزادی تصویرمی شود. برج آزادی با ارتفاع چهل وپنج مترکه به تمامی پوشیده شده است با بیش از بیست و پنج هزار قطعه از سنگ مرمرسفید اصفهان، نمادی از میراث فرهنگ ایرانی است.

این بنا، واقع شده در میدانی به وسعت پنج هکتار، طرحی از مهندس حسین امانت است که در سال ۱۳۴۵ در سن ۲۴ سالگی، برنده پروژه طراحی آن شد. در این طرح، او از مکتب استاد خود، هوشنگ سیحون (طراح بناهایی چون آرامگاه های خیام و ابن سینا) وام گرفته است.

در پایین طاق که ما را به موزه آزادی هدایت می کند، یکی از اصلی ترین قطعات مجموعه موزه قرار دارد، تصویری از منشور کورش. ترجمه ی بخشی از متن میخی منشور با حروف طلايي بر دیواره یکی از نگارخانه ها نوشته شده است.

در چنین چهارچوبی در تقاطع زمان ها و فرهنگ ها است که هزارتوی زمان تصویرمی شود.

مجسمه آزادی در شب

کلامی برای معرفی هزارتوی زمان

با گسترشی مداوم ، «هزارتوی زمان » اثر استفان دو ژراندو اثری است عظیم همچون بنایی یادبود، تلاشی است برای یگانه سازی افعالی که هم فن آورانه هستند و هم چند هنری، ابعادی چندگانه و هزارتویی از حواس، جنگلی از تصاویر و صداها، تئاتر، موسیقی، رقص - تحقیقات علمی، آموزش- هزارتو قطع می کند، تداخل می کند و آزاد می شود.

از طراحی مُدولار که امروز بیشتر الگوریتمی است، این کار به لطف ارتباطات بی پایان و پیش بینی ناپذیر، فرایند های حافظه و احساسات را به پرسش می کشد - گذشته، حال و زمانی که می آید . هر آفرینش جدید از هزارتو یگانه و گذرا است.

هزارتوی زمان در ایران

این اجرا در برج آزادی، بخشی از یک برنامه ی اجرایِ گسترده تر در ایران به حساب می آید، یکی در تیرماه و دیگری در دی ماه ۱۳۹۷ این پروژه ی فرهنگی مهم بین ایران و فرانسه، ابتدا به دعوت کارن سلاجقه آغاز، با بهجت کریمان به اشتراک گذاشته شده و سپس با حمایت سفارت فرانسه در ایران و همکاری چندین موسسه ایرانی برای اجرایی شدن ادامه یافته است.

کارن سلاجقه با این اثرو تودرتویی و گوناگونی آن، در طی مصاحبه ای با استفان دو ژراندو در سال ۱۳۹۶ در پاریس آشنا شد.

و اکنون، این ایده هزارتو است که در پی تلاش ها و برنامه ریزی هایی مختلف در ایران به نتیجه می نشیند؛ در قالب یک سمینار در پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران، کارگاه هایی در موزه موسیقی ایران، چیدمانی در موزه هنرهای معاصر تهران، چیدمانی دیگر همراه با برنامه های آموزشی در شیراز.

در قالب یک سمینار در پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران، کارگاه هایی در موزه موسیقی ایران، چیدمانی در موزه هنرهای معاصر تهران، چیدمانی دیگر همراه با برنامه های آموزشی در شیراز.

موسسه کلید طلایی، برج آزادی، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و بنیاد رودکی

در چهارچوب این یادبود بر روی برج آزادی، علاوه بر حمایت سفارت فرانسه در ایران،هزارتوی زمان با حمایت موسسه ی کلید طلایی، مجموعه فرهنگی هنری برج آزادی، وزارت فرهنگ وارشاد اسلامی و بنیاد رودکی به اجرا در می آید. بخش انفورماتیک و صوتی دیجیتالی آن توسط آفرینش ژراندو اداره می شود.

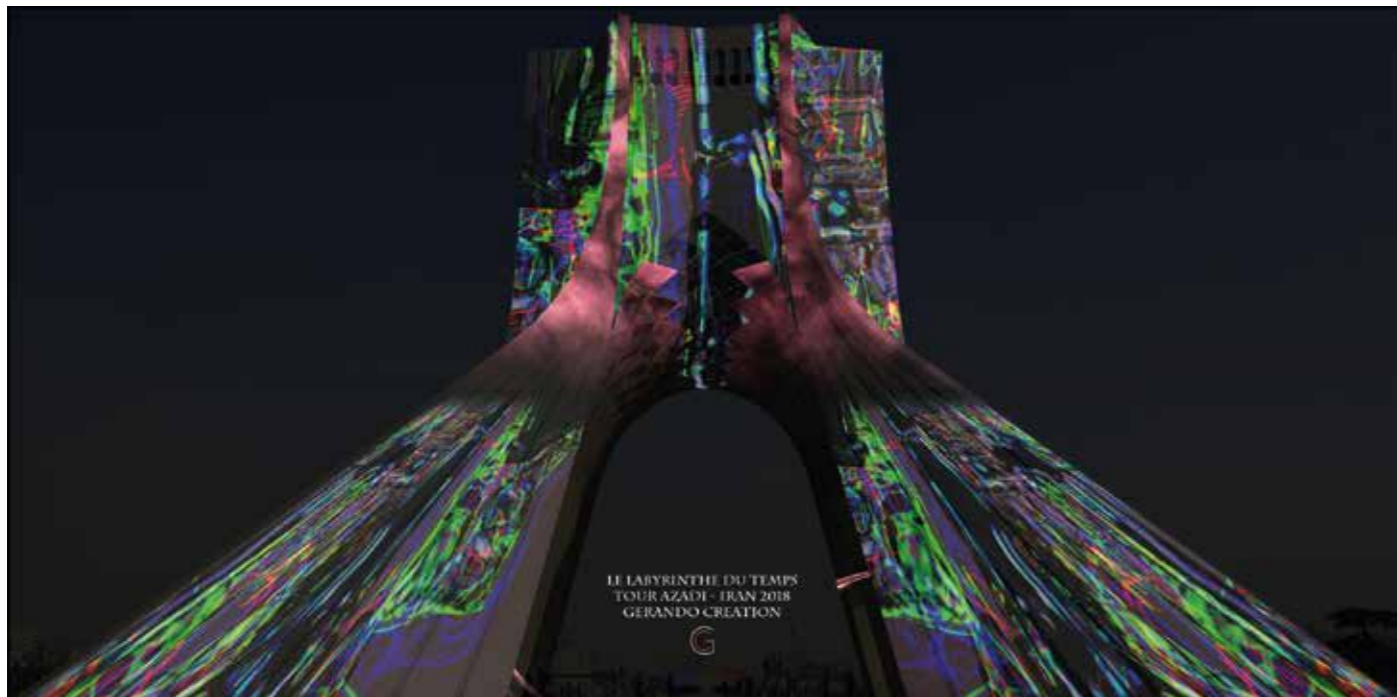
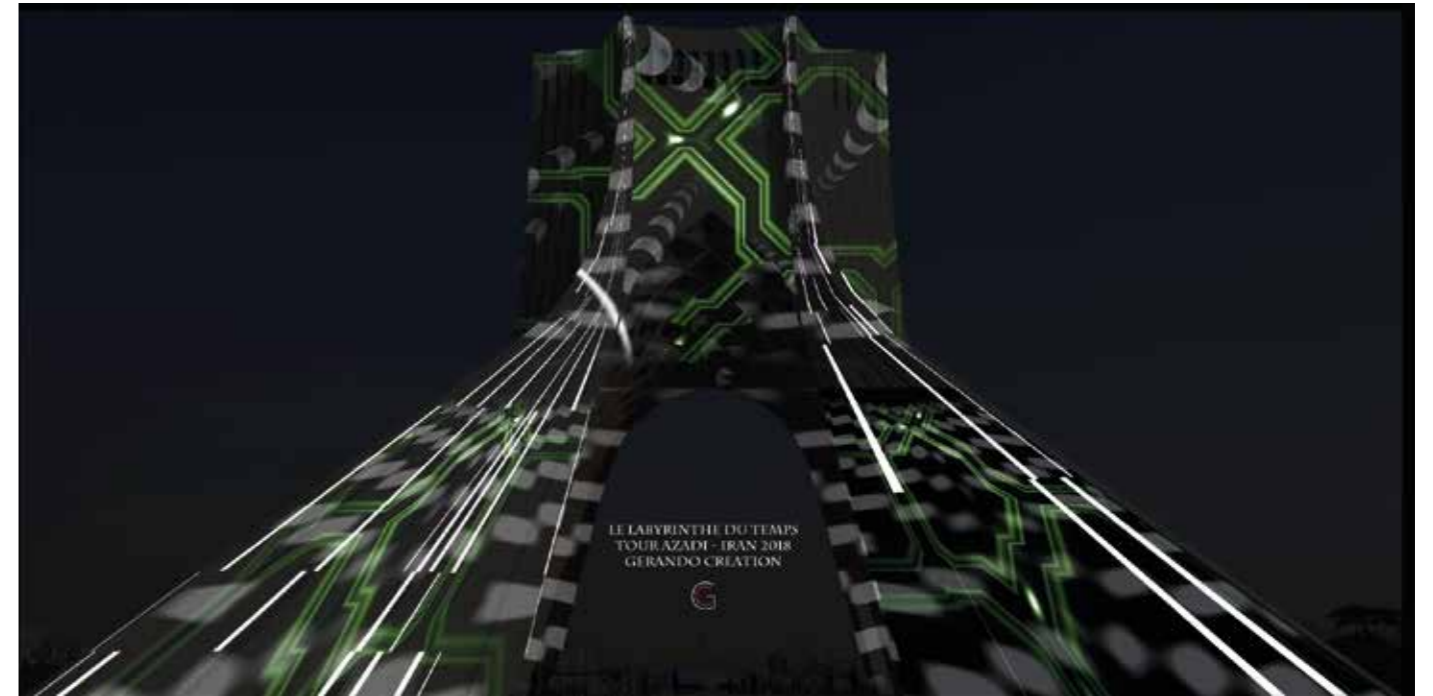
نخستین اجرای جهانی

هزارتوی زمان در طرح کلاسیک خود تشکیل شده است از ماهواره ها (آثار مستقل، فرایند کند حافظه) و دوره های بزرگ (اجراها، چیدمان ها، پخش تصویر و صدا، مجسمه های سه بعدی... بریده ها یا بازترکیب هایی از ماهواره ها در سرعت بالا، کنترل الگوریتمی ماده ی اولیه، فرایند تجزیه ی حافظه تامرز فراموشی)

مجسمه آزادی در شب

از رودررویی برج آزادی و هزارتوی زمان، ایده ارائه ی فضا زمان های مختلف هزارتو، در یک زمان و بر روی یک تکیه گاه برای پخش، شکل گرفته است.

برای رسیدن به این هدف، استفان دو ژراندو با سه صفحه نمایش بزرگ بر روی برج (دو پایه در دو سمت و یکی بر ارتفاع) و بر پنج صفحه نمایش ثانویه که از معماری بنا پیروی می کنند، نقشه گذاری روی برج (مپینگ) را انجام داده است. مجموع سطوح با سه ویدیو پروژکتور با قدرت بسیار بالا (۲۰۰۰۰ لومنس) روشن می شود و تمام اینها در ارتباط با یک صدای چهار طرفه در حرکت دور جمعیت قرار می گیرد. همگرایی و واگرایی صداها و تصاویر ارائه شده از قبل، در اینجا ابعاد جدیدی به خود می گیرد، با صفحه نمایش هایی که اجازه انطباق و انفصال تصاویری را می دهند که خود در ارتباط با صداها هستند.(به عنوان مثال، یک تابلوی بصری منعکس شده بر روی سه صفحه نمایش و یا سه تابلوی متفاوت بر هر صفحه نمایش.) علاوه براین، برای اولین بار در پیشینه ی اثر، ماهواره ها و دوره های بزرگ، گرد آمده اند. با تناوب فرایندهای به یاد سپاری کُند و فرازهای الگوریتمی تجزیه حافظه در سرعت بالا.



درباره هنرمند

پیشینه هنری

برنده جایزه نخست و منتخب اول آهنگسازی از کنسرواتوار ملی پاریس در فرانسه، برنده جوایز بین المللی ازجمله جایزه فستیوال دارمشتات در آلمان. دارای بیش از نود اثر شامل چیدمان های موزه ای، همکاری های بین المللی با حمایت سفارت فرانسه، خلاقیت های چندهنری با رقص، تئاتر، هنرهای دیجیتال، تصاویر با سنتز، سفارش ها از دولت فرانسه و رادیو فرانسه […]. [استفان دوژراندو همچنین بنیان گزار فستیوال خلاقیت و نوآوری است. آخرین لوح مونوگرافیک در انتشارات Inactuelles (رادیو فرانسه، ام. اف. آ)، کتاب "گفت و گوهای ذهنی، تجربه ای از خلق آثار معاصر و تحقیق". او همچنین استاد آهنگسازی- تکنولوژی های نو در CMA5 پاریس است.

پیشینه علمی

متخصص در زمینه تکنولوژیهای نو در ارتباط با خلاقیت هنری، دکترای دانشگاهی، راهنمای تحقیقات، کارآموز سابق و سپس مشاور در IRCAM پاریس، مدیر سابق دپارتمان دانشگاهی و مرکز آموزش عالی مدرسان وابسته به وزارت فرهنگ فرانسه، خالق کتابها، دیکشنری ها، مقالات بسیار و اجراهای نخست جهانی در همکاری با CEA، CNRS، دانشگاه ها، مدارس عالی و مراکز تحقیق.

درباره موسسه کلید طلایی

بارشد وپیشرفت هنرهای بین رشته ای در دنیا ، تیمی دانش بنیان از فارغ التحصیلان دانشگاه صنعتی شریف و دانشگاه تهران با مدیریت آقای سعید مقدم در نیمه دوم سال ۱۳۹۴ گرد هم آمدند و با تامین تجهیزات حرفه ای ویدئومپینگ وبا ثبت عنوان "کلید طلایی"اقدام به آفرینش آثاری ماندگار کردند.



نمونه هایی از طرح های اجرا شده کلید طلایی:

-پروژه "عالی قابو"، قزوین، سردر دولتخانه صفوی،۵ الی ۹ فروردین ۱۳۹۷ (به مناسبت عید نوروز)

-پروژه "سیمرغ صلح"، تهران ، میدان آزادی ، ۲۵ الی ۲۹ شهریور ۱۳۹۶ (به مناسبت روز جهانی صلح و با همکاری یونسکو و بنیاد رودکی)

-پروژه "مینودر" ، میدان مینودر قزوین ، ۱۵ الی ۱۸ شهریور ۱۳۹۶ (به مناسبت نکوداشت هفته قزوین)

-پروژه "مینودر"، میدان مینودر قزوین ، ۱۲ الی ۱۸ شهریور ۱۳۹۵(به مناسبت یازدهمین اجلاس بین المللی شهرداران جاده ابریشم)

طرح های در دستور کار و اجرا به زودی:

-پروژه "هزارتوی زمان" اثر هنرمند ارجمند استفان دو ژراندو ، تهران ، میدان آزادی، ۲۸تیرماه ۱۳۹۷

-پروژه " غدیر و شهر مینودری" میدان مینودر قزوین ، ۱ الی ۵ شهریور ۱۳۹۷)) به مناسبت عید غدیر وهفته قزوین)

مکان هایی برای طرح های آینده:

-عمارت مسعودیه تهران

-ارگ کریمخان شیراز

-میدان امیر چخماق یزد

-طاق بستان کرمانشاه

-ارگ علیشاه تبریز

-دروازه درب کوشک قزوین

-مسجد کبود تبریز

-باغ شاهزاده کرمان

هزارتوی زمانِ استفان دو ژراندو، اثریست فاخر و با اهمیتی بین المللی که اجرای آن در تیرماه ۱۳۹۷در برج آزادی با حمایت بنیاد رودکی ، موسسه کلید طلایی و آفرینش ژراندو تحقق میابد.

بنای برج آزادی به فراخور معماری و پیشینه ی فرهنگی وتاریخی، در سال های اخیر، همچنین بستر اجرای طرحهای "دروازه واژه ها" اثر "فلیپ گایست" از کشور آلمان و "سیمرغ صلح" اثر "امیررضا سالاری" با همکاری وحمایت بنیاد رودکی، موسسه کلید طلایی و سازمان یونسکو بوده است.

